

每日一句影视口语：在内心深处 实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/633/2021_2022__E6_AF_8F_E6_97_A5_E4_B8_80_E5_c96_633349.htm “在内心深处”在英语口语里能怎么说？蹩脚口语：in one's deep heart 地道口语：

：in one's heart of hearts 【影视实例】我要收藏 素材来源：另类童话色彩《灵指神探》 剧情简介：新闻里播报一个女子溺水身亡的事件，Ned对此莫名地关注。艾默生前来找他，说这个女子的死因调查有丰厚奖金，当Ned不安地询问死者究竟何人之时，他得到了一个让他大惊失色的答案..... Ned:

Where we going? Emerson: Coeur d' Coeurs. Ever been there?

Ned: I grew up there. Sort of. This dead girl from Coeur d' Coeurs:

she have a name? Emerson: Charlotte Charles. Ned: Chuck. 【台词

翻译】奈德：要去哪边？艾默生：柯德科镇。去过么？奈德

：我算是在那边长大的吧。这个柯德科镇死掉的姑娘，她叫

啥来着？艾默生：夏洛特查尔斯。奈德：查克。 【口语讲解

】Coeur d' Coeurs 又要说一个《灵指神探》中巧妙的专有名词

了，Coeur d' Coeurs是法语coeur de coeur的误拼，翻译成

英文就是“heart of hearts”，而这个词组又要怎么解释呢？想

想看“心的心里面”，那就是“内心深处”了，有点“心底

最阴暗的角落”那种意思。举例一句：Do you believe in your

heart of hearts that things will get better? 在你内心深处，你真的相信

一切都会好起来么？说这个地名取得巧妙，是因为男女主人

人公的故乡给他们将来的人生造成了深刻的影响，童年的快乐

也好阴影也罢确实都是在他们的“内心深处”的哦。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

